

Title	日本語学校生及び外国人技能実習生のための結核対策 を考える
Author(s)	
Citation	
Version Type	VoR
URL	https://hdl.handle.net/11094/86386
rights	
Note	

The University of Osaka Institutional Knowledge Archive : OUKA

https://ir.library.osaka-u.ac.jp/

The University of Osaka

令和元年度

ストップ結核パートナーシップ 関西 第7回 ワークショップ Ⅱ

と き 令和2年2月15日(土曜日) 13:30~17:30
 ところ 「オカムラ」共創空間
 がランフロント大阪タワーA21階
 (株)オカムラ 関西支社「Kizuki LABO」内

主催 公益財団法人大阪公衆衛生協会

(ストップ結核パートナーシップ 関西)

共催:大阪府

大阪市

一般財団法人 大阪府結核予防会

ストップ結核パートナーシップ日本、

大阪大学COデザインセンター

特定非営利活動法人 日本リザルツ (RESULTS Japan)

後援:外国人技能実習機構(OTIT)

大阪大学医学系研究科

国際未来医療学講座「国際医療センター」



ストップ結核パートナーシップ日本は結核のない世界を目指して活動しています。





令和元年度 ストップ結核パートナーシップ関西

1500

弗七回 ワークショップ II テーマ「日本語学校生及び外国人 技能実習生のための結核対策を考える」

-クショップ Iのまとめ

コーディネーター

一敬称略

大阪市西成区役所 結核対策特別顧問

、結核対策

1、結核の基礎知識 (結核菌、感染、発病、健診、診断、治療

大阪はびきの医療センター臨床研究部部長

橋本 章司

国立病院機構兵庫中央病所呼吸附内科医師 藤川健弥

2、学生への健康教育・ポスター掲示(有症状受診の勧奨) 大阪市保健所職員

3、 患者発生時の患者支援および接触者健診の概要 大阪市保健所屬員

ソースネクスト一株

翻訳機(ボケトーク)の紹介、使い方など

二、行政機関との連携

三、結核対策および結核の基礎知識に関する確認および解説

四、業種別グループ討議

日本語学校関係者

座長い標本歌印 担当二大阪市の保健所贈目等

・日本・明学校における結核対策マニュアルの作成について

健康管理担当者及び患者支援通訳担当者に対して、結核知識

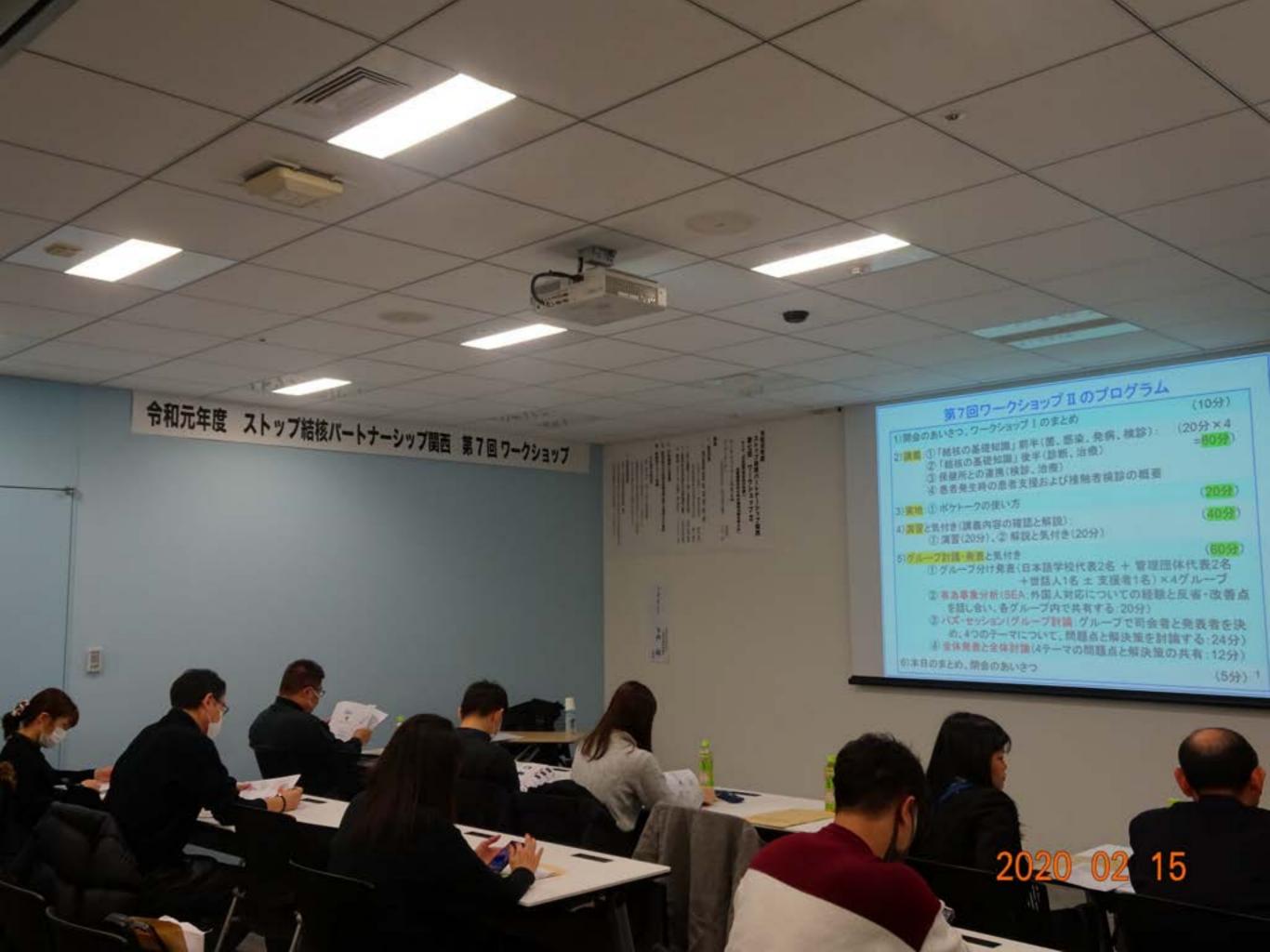
および対策に関する振り返り課題に取り組んでもらう。

技能実習関係者

相当二大阪府健康医療部医療対策図 職員

- 具体的な結核患者(疑い者を含む)発生時の対応等の行動計画案の作成

外頭人技能実習生のための結核対策マニュアルの作成に向けて































ストップ結核パートナーシップ関西 第7回ワークショップ Ⅱ

テーマ「日本語学校生及び外国人技能実習生のための結核対策を考える」

と き 令和 2 年 2 月 15 日(土曜日) 13:30~17:30 ところ 「オカムラ」共創空間

大阪市北区大深町 4-20 グランフロント大阪タワーA21 階 (株)オカムラ 関西支社「Kizuki LABO」内

http://www.okamura.co.jp/company/showroom/osaka.html

コーディネーター 下内 昭 (大阪市西成区役所結核対策特別顧問・結核予防会結核研究所主幹)

参加者:日本語学校関係者及び外国人技能実習関係者

保健師を含め、その他、外国出生結核患者支援に関わりのある方はオブザーバーとして参加歓迎します。

研修目的

- 1.結核に対する基礎的な知識を習得する
- 1.日本語学校での体制づくり(以下の担当者を養成することで体制を構築する。)
 - 1)結核健康管理担当者:学生の福利厚生担当者(日本人)
 - 2)結核患者支援通訳担当者:学生と同じ国の出身者で、日本語と外国語の(個別)通訳ができる者両者の役割は、結核の基礎および結核対策に関する知識を習得し、①結核健診を推進する。(もれ者対策も含む)②学生に対して結核に関する啓発を行い、③患者発生時には、患者支援を行い。④保健所による接触者健診が実施される場合には、学校側の窓口となることである。
- 2.外国人技能実習生関係者間における体制づくり

開会の辞とワークショップ I のまとめ 13:30-13:40

(敬称略)

コーディネーター

下内 昭(大阪市西成区役所結核対策特別顧問・結核予防会結核研究所主幹)

講義

- 1.結核対策 13:40-15:20
 - 1) 結核の基礎知識 (結核菌、感染、発病、健診、診断、治療)

橋本 章司 大阪はびきの医療センター臨床研究部部長 (20分)

藤川 健弥 国立病院機構兵庫中央病院呼吸器内科医師 (20分)

- 2) 保健所との連携 上山 賀也子 (大阪府和泉保健所 保健師) (20分)
- 3) 患者発生時の患者支援および接触者健診の概要 大阪市保健所職員 (20分)
- 4) 翻訳機 (ポケトーク) の紹介、使い方など ソースネクスト (株) (20分)

休憩(15:20-15:30)

2. 結核対策および結核の基礎知識に関する確認および解説 15:30-16:30

テスト回答と解説を含む

休憩(16:30-16:40)

- 3.グループ討議 16:40-17:30
 - 1) 日本語学校関係者及び技能実習関係者

座長:橋本 章司 担当:大阪府・大阪市職員等

- ・日本語学校における結核対策マニュアルの作成について
- ・健康管理担当者及び患者支援通訳担当者に対して、結核知識および対策に関する振り返り課題 に取り組んでもらう。
- ・具体的な結核患者(疑い者を含む)発生時の対応等の行動計画案の作成
- ・外国人技能実習生のための結核対策マニュアルの作成に向けて

主催:公益財団法人大阪公衆衛生協会ストップ結核パートナーシップ関西

共催:大阪府 大阪市

一般財団法人大阪府結核予防会、認定特定非営利活動法人ストップ結核パートナーシップ日本、 大阪大学COデザインセンター、特定非営利活動法人 日本リザルツ (RESULTS Japan)

後援:外国人技能実習機構(OTIT)、大阪大学医学系研究科国際未来医療学講座「国際医療センター」協賛:一般財団法人大阪府結核予防会、認定特定非営利活動法人ストップ結核パートナーシップ日本

協力:株式会社 オカムラ 関西支社

第7回ワークショップⅡのプログラム

1) 開会のあいさつ、ワークショップ I のまとめ

(10分)

- 2) 講義:①「結核の基礎知識」前半(菌、感染、発病、検診): (20分×4)
 - ②「結核の基礎知識」後半(診断、治療) =80分)
 - ③ 保健所との連携(検診、治療)
 - ④ 患者発生時の患者支援および接触者検診の概要
- 3) 実地: ① ポケトークの使い方

(20分)

4) 演習と気付き(講義内容の確認と解説):

(<mark>40分</mark>)

- ① 演習(20分)、② 解説と気付き(20分)
- 5) <mark>グループ討議・発表</mark>と気付き:

(60分)

- ① グループ分け発表(日本語学校代表2名 + 管理団体代表2名 + 世話人1名 ± 支援者1名)×4グループ
- ② 有為事象分析(SEA: 外国人対応についての経験と反省・改善点を話し合い、各グループ内で共有する: 20分)
- ③ バズ・セッション(グループ討論:グループで司会者と発表者を決め、4つのテーマについて、問題点と解決策を討論する:24分)
- ④ 全体発表と全体討論(4テーマの問題点と解決策の共有:12分)
- 6)本日のまとめ、閉会のあいさつ

(5分)¹

2. 講義「結核の基礎知識」のまとめ

- 2)講義「結核の基礎知識」のまとめ:
 - ①日本の結核は減少したが、アジア諸国では非常に多い
 - ② 肺結核は、結核菌を吸入して感染・発病しておこる
 - ③ 肺結核は感冒症状で始まり、2週間以上続き、悪化する

結核の疫学 と症状

- ④ 結核菌は「発病(排菌)」者から周囲の人に「感染」する
- ⑤ 結核菌に「感染」した者の10-20%だけが「発病」する
- ⑥ 結核の「感染」者からの「発病」は、2年間以内が多い

結核の感染 と発病

- ⑦ 結核の「感染」は、IGRA検査(QFT)の陽性で判定する
- ⑧ 結核の「発病」と「感染性」は痰排菌「塗抹陽性」で判定する
- ⑨ 接触者検診で、「発病者」と「感染者」を見付け出す
- ⑩ 潜在性結核感染症とは、「感染」後で「発病」前の状態である
- 感染と発病 の検査

- ① 結核は、6~9ヶ月間毎日の内服治療で治る
- ⑩ 痰排菌のある「塗抹陽性」では隔離入院が必要です
- ③ 痰排菌のない「塗抹陰性」では通院治療が可能です
- (4) 結核入院中は、入院費と治療費が無料になります
- ⑤ 結核治療中の帰国は、治療中断や耐性化の恐れあり

結核と治療 の支援

5. グループ討議・発表と気付き(1)

- 5) グループ討議、発表と気付き: 全体で60分
 - ①グループ分け発表(日本語学校代表者2名+管理団体代表者2名 + 世話人1名 ± 支援者1名 = 5~6名) × 4グループ
 - ②有為事象分析(significant event analysis: SEA: 10分+(2.5分×4)=20分
 ・外国人対応の経験の中で、考えさせられた、悩んだ、心震えた、不安になった、達成感を味わった、理解に苦しんだ等、何らかの陽性感情または陰性感情が惹起された体験を、思い浮かべ、
 - 1.その体験の事実を記述する(経験)
 - 2.その体験の際、最初どう感じたか、 どう考えたかを記述する(<mark>省察1</mark>)
 - 3. そのような結果になった理由を分析 し、記述する(<mark>省察2</mark>)
 - 4.その体験で何を学んだか(<mark>学習</mark>)、 今後どう行動すべきと考えたか(<mark>試行</mark>) をSEAシートに、合計10分間で記述し、

SEAシート

経験(体験の	省察1 (最初どう感じた)
事実)	省察2 (なぜそうなった)
	学習・試行 (今後どうするか)

5.各人2分で発表、周囲が30秒で感想を述べ、<mark>経験と省察を共有</mark>する。

5. SEAシート

経験(体験の事実)	省察1(最初どう感じたか)
	省察2(なぜそうなったか)
	学習・試行(今後どうするか)

5. グループ討議・発表と気付き(2)

5)グループ討議、発表と気付き:

③バズ・セッション(グループ討論): 5-6人のグループで、司会者と発表者を決め、くつろいだ雰囲気で話し合いを進めながら、問題の解決に近づきます。司会者(世話人)を中心に、4つのテーマについて問題点と解決策を6分間ずつ話し合い、発表者が記録し、全体発表の準備をして頂きます。(6分×4テーマ=24分)

テーマ	1.結核検診	2.治療支援	3.医療保険	4.外国人支援体制
問題点	1.	1.	1.	1.
	2.	2.	2.	2.
解決策	1.	1.	1.	1.
	2.	2.	2.	2.

④各グループの発表者による発表と全体討論(気付き):

各グループの発表者に4つのテーマの要点を全員の前で発表して頂きます。4グループの発表内容に共通する項目は重要な問題点であり、全体討論で議論を深めます。

(発表: 1.5分×4グループ=6分、全体討論6分、計12分)

5. バズ・セッション シート

テーマ	1.結核検診	2.治療支援	3.医療保険	4.外国人支援体制
	1.	1.	1.	1.
	2.	2.	2.	2.
問題点	3.	3.	3.	3.
	4.	4.	4.	4.
	1.	1.	1.	1.
	2.	2.	2.	2.
解決策	3.	3.	3.	3.
	4.	4.	4.	4.

結核の基礎知識(診断・治療編)

国立病院機構兵庫中央病院 呼吸器内科 藤川 健弥



本日の内容 治療 診断







診断の目標

- とにかく結核菌を見つけ出す
- 結核菌が見つからなければ、間接的な証拠を集める



- 喀痰
- •胃液 (起床時)
- 胸水
- ●膿
- 尿
- 便

細菌学的検査(主なもの)

塗抹検査 培養検査 核酸増幅検査 液体培地 固形培地 PCR法 LAMP法

単語の説明

塗抹検査

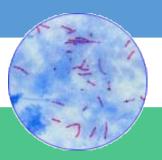
- ・喀痰などを (一定の処理をしてから) 染色して顕微鏡で確認
- 「陽性」だと、一定量以上の菌がいると考えられ、感染性が高い

培養検査

- ・喀痰を (一定の処理をしてから) 培地に混入あるいは塗って培養する
- いわゆる「生きた」菌がいるかを判定
- 一定の時間が必要

PCR法·LAMP法

- ・結核菌のDNAを検出
- ・比較的、短時間で判明し、培養検査と同程度の感度があるとされる









画像(Xp、CTなど)

血液などからのデータ

病理(組織)検査









IGRAs (インターフェロン γ 遊離試験)

血液などの検体から結核菌感染の有無を判断

- リンパ球の免疫応答を確認する
- 発病前の「感染」の判断にも

主に2種類の検査法

- クオンティフェロン (QFT-Plus)
- Tスポット (T spot. *TB*)





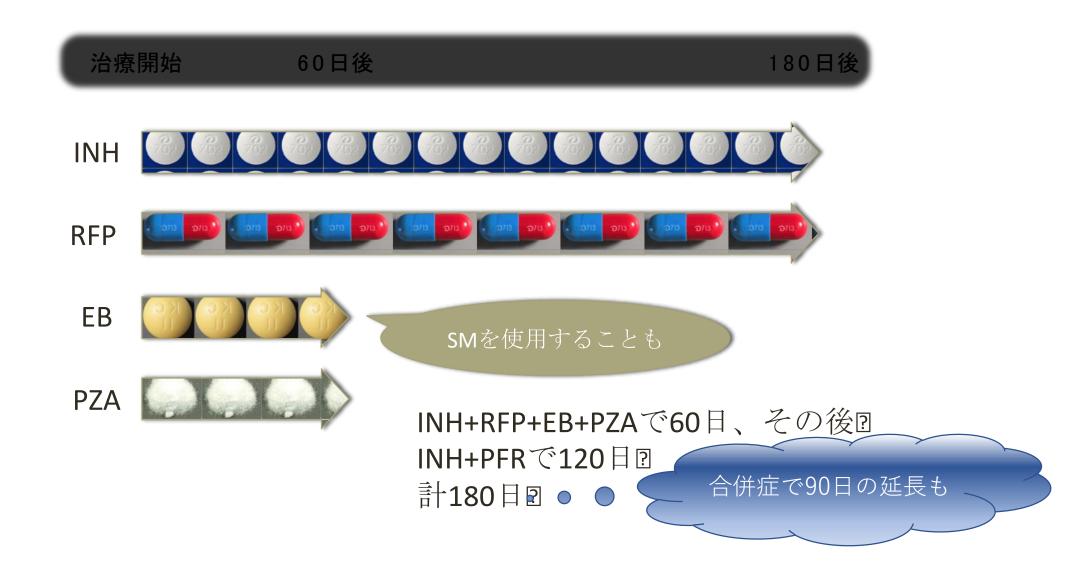
結核の治療は「内服」が基本

• 抗結核薬を一定期間内服する

- 必要に応じて、外科的療法を選択
 - 骨関節病変
 - 多剤耐性
 - MDR-TB:INHとRFPに耐性
 - XDR-TB: INHとRFPに加えて、LVFXなどキノロン、KMなど2次注射薬に耐性



内服による「標準治療」





標準治療ができない場合

- ・副作用が出る
 - 原因薬剤の特定
 - 減感作、他の薬剤を使用
- •薬剤耐性がある
 - 感受性のある薬剤を使用するのが原則
 - 治療期間を延長
 - INHに耐性のある…
 - RFPに耐性のある…
 - 多剤耐性だったら…
 - 超多剤耐性だったら…

専門家に相談



LTBI (潜在性結核感染症) の治療

- 「感染」はしているが「発病」はしていない状態
 - XpやCTで陰影がないことを確認
- 「発病」の可能性を下げる効果あり
- 抗結核薬であるイソニアジド(INH)を6~9ヵ月内服
 - 場合によっては、リファンピシン(RFP)を4~6ヵ月内服
- あくまでも発病の可能性を下げるだけであり、「絶対に発病しない」わけではない ことに注意



治療で大切なこと

決められた期間

• 担当の医師から指示

内服を確実に継続

- ・ 服薬を支援:DOTS
- 不規則な内服や中断は、耐性菌のリスクが高くなる

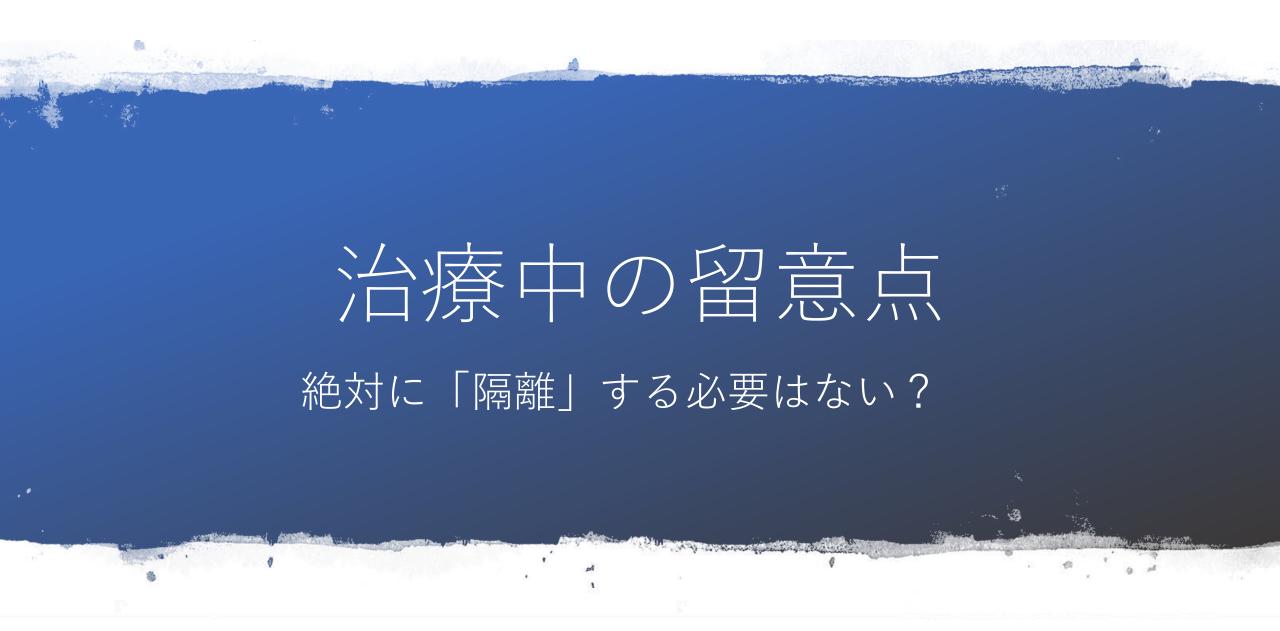


正常な人間こそが脱落する

(症状がなくなり、差し 迫った死の危険がなくなっ た人が)1年もの間、薬を飲 み続けることは、人間の能 力の限界を超えたことだ

患者の治療継続への意欲は、 医療・保健側の態度に大き く影響する







治療中の留意点



感染性がある期間のみ 入院が必要

入院中は就業、就学に制限



感染性がなければ治療中でも 通常の生活が可能

就業、就学も可能

ただし、身体への過度の負担は避けて おく方が無難



外国人の結核・LTBI登録患者支援について ~医療機関・関係機関と保健所の連携~



ストップ結核パートナーシップ関西 第7回ワークショップ II

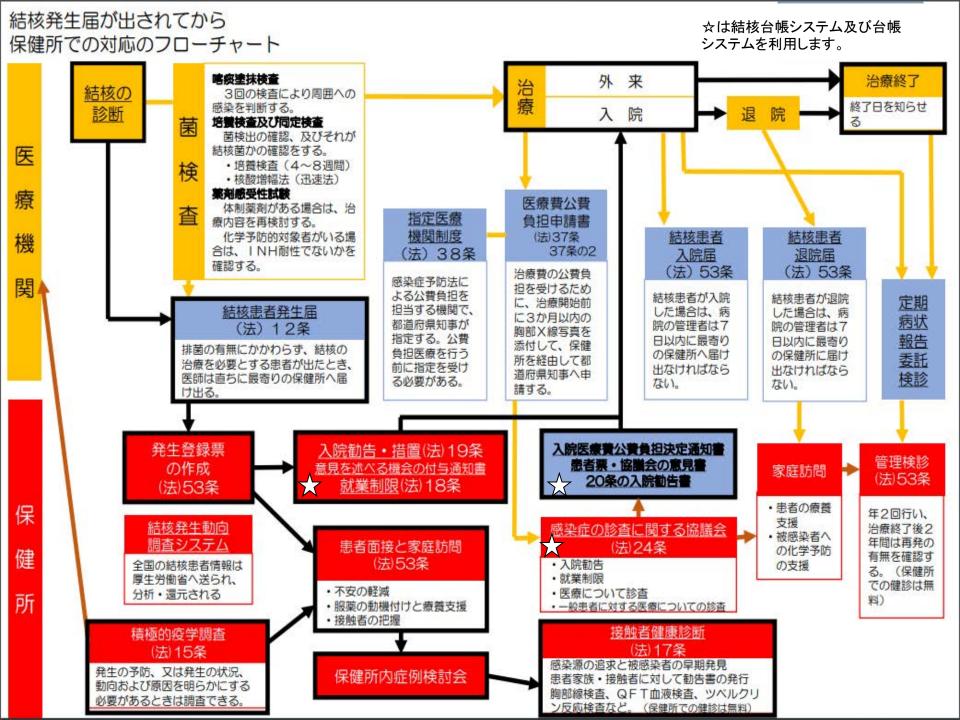
令和2年2月15日(土) 大阪府和泉保健所 保健師 上山賀也子

はじめに

近年、外国人の結核・LTBI登録患者(結核菌に感染しているが発病していない患者)が増加しており、コミュニケーション・経済面・支援者の理解・協力等に多様な問題を抱えている。

治療完遂し、発症・再発を防止するためには、発見時から 治療終了、そして、管理検診に至るまでの長期間にわたって、 保健所だけでなく、医療機関、勤務先、市町村福祉担当者等 多機関・多職種の支援が必要である。

外国人結核患者や関係者が安心して療養生活を送り、将来 の再発防止に向け、関係機関との連携強化を図りたい。



外国人の結核・LTBI登録患者の 事例概要

平成31年1月1日~令和元年12月31日の期間に大阪府南ブロック保健所で支援した(管理検診対象者含む)の外国人の結核・LTBI登録患者事例

	実人数 (人)	性別	
	内 () はLTBI	男	女
和泉保健所	11 (4)	5	6
岸和田保健所	7 (4)	4	3
泉佐野保健所	15 (8)	11	4
合計	33 (16)	20	13

結核医療に係る公費負担

感染症法37条による医療

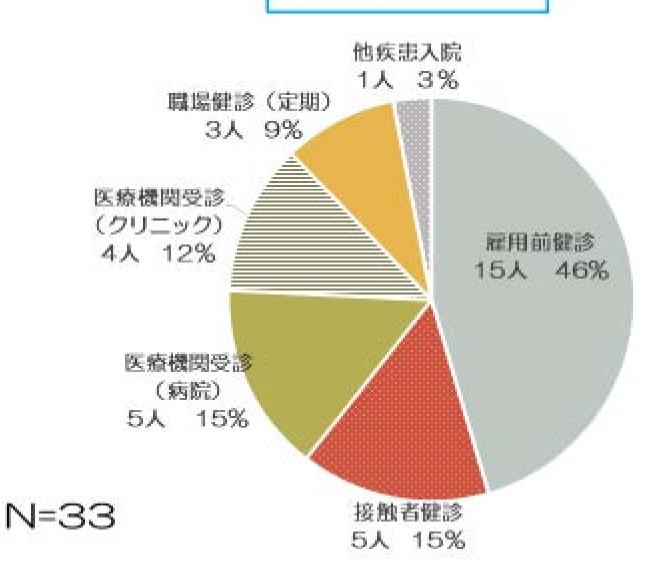
- 排菌するなど、入院が必要な患者に適用
- ・原則として結核病床を有する指定医療機関(近畿中央呼吸器センター、はびきの医療C等)での医療
- 医療費は全額公費負担

感染症法37条-2による医療

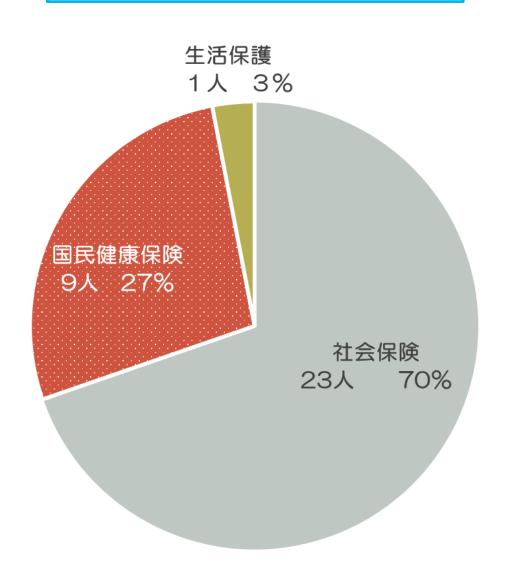
保健所受理日もしくは消印日から対象になるため、治療開始日までに必ずご準備ください。個人情報を除いてFAXで送付でも可。後日原本と3か月以内の胸部X線データ提出が必要です)

- ・排菌していないなど、他者への感染の恐れがない患者 に適用(結核・LTBIの検査・治療に限る)
- 医療費は一部自己負担(95%公費 対象外あり)

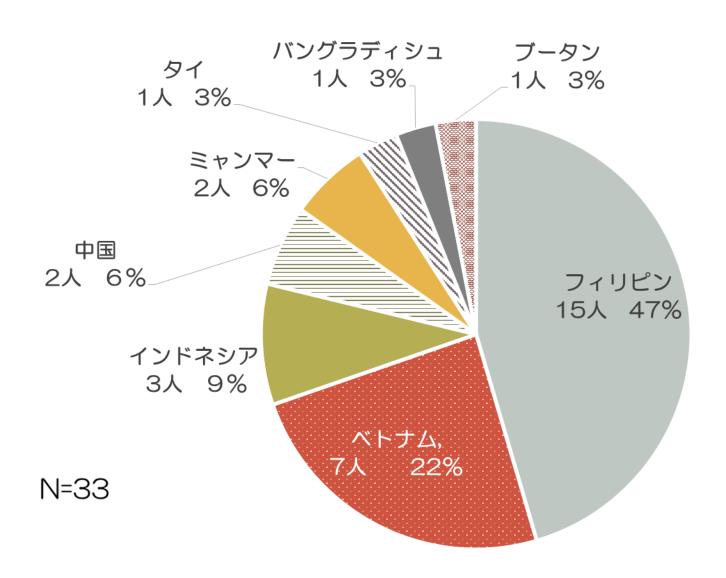
発見方法



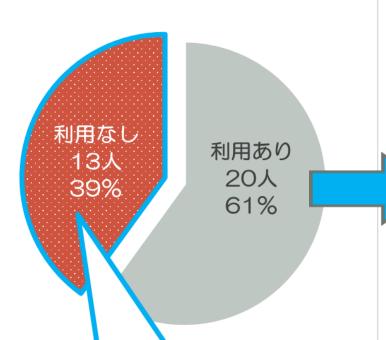
医療保険の種類



出生国



通訳利用の有無



生活年数:2/3が1年以上

来日目的:結婚・留学が多い

(各4) 技能実習 2

日本語レベル:片言だが会話・

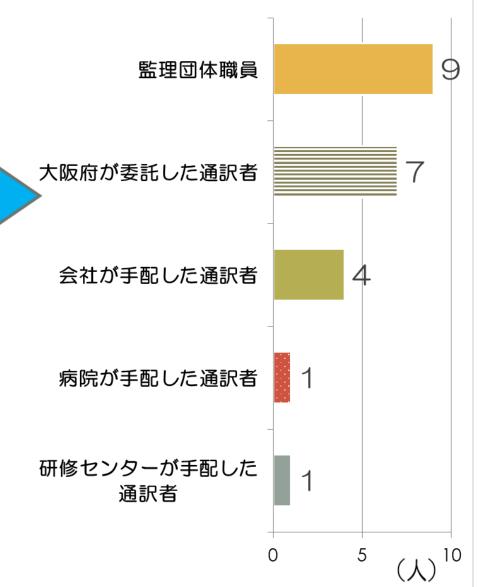
N = 33

生活とも不便

なし

通訳者の内訳

(複数回答)



保健師からみた日本語レベル

会話・生活ともに不便 3人 9%



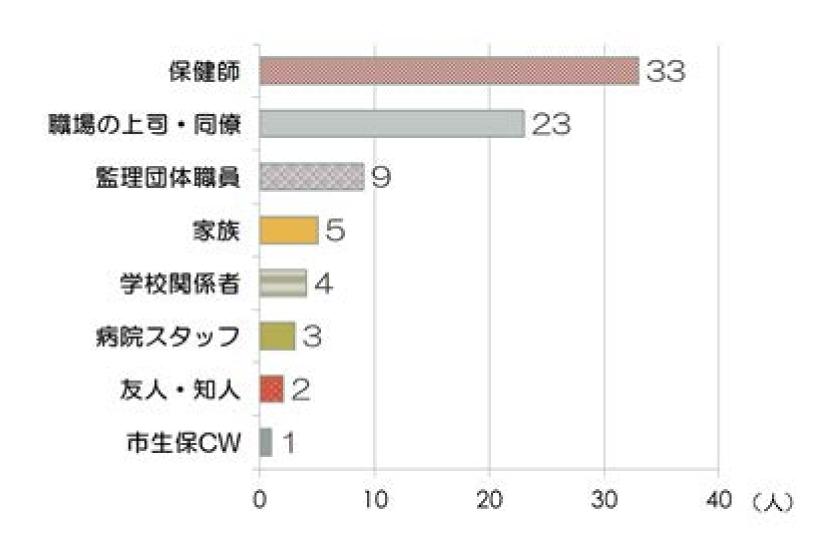
来日期間が短い

⇒ 言語・生活面への 配慮や支援が 必要 片言で生活は 不便なし 8人 25% 片言で何とか 生活可 14人 44%

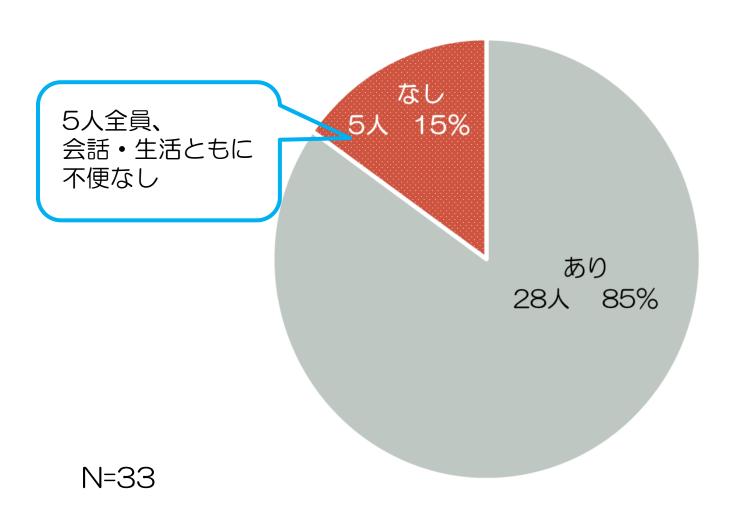
会話・生活ともに 不便なし 8人 25%

支援者の内訳

(複数回答あり)



保健師と関係者との連携の有無



言語・通訳・服薬支援協力者について

く現状>

- ●大阪府が委託した通訳者とは日程が合わず、調査や 説明は会社の通訳、大阪府のタブレットの通訳 アプリを利用
- ●診断時、日本語が全く理解できなかったため通訳 を通しても不安が高かった。
- ●技能実習生や就労者でもなく、周囲に支援者が いないため、不安が高い。
- ●思春期から青年期でもあり、関係づくりや距離感 が難しい。

言語・通訳・服薬支援協力者について

<課題>

- ●支援の初期段階で、言語の理解度や支援者の有無 を評価し、適切な支援を実施することが必要
- ●病気や治療の正しい理解は、治療完遂や再発予防
 - ・早期発見につながるため、日常的な会話や生活 に不便はなくても、医療通訳の利用検討が必要

経済面等生活全般について

く現状>

- ●同国者が周囲にいない場合、孤立感・不安感が高い。
- ●診断時2週間就労できず、また、副作用出現で、仕事や 学校を休む日があり収入が減り、生活が不安定であった。
- ●副作用に伴う公費負担外の薬の処方や検査、頻回な受診 による交通費で経済的、精神的負担が大きかった。
- ●薬量が多く社会保険に加入しているが、医療費が高額 になり負担感が大きい。

経済面等生活全般について

<課題>

- ●本人が安心できる身近なコミュニティが大切である。
- ●治療完遂のため、本人や関係者の理解と、入院による収入減や、治療費・通院費等の経済的負担への支援が必要

管理検診について

く現状>

- ●管理検診が未受診のまま3年以上経過した。
- ●管理検診の案内をするも本人は日本語読めず、 検診受診が遅れた。
- ●DOTSは外来で実施出来たが、治療終了後、 連絡がとりづらくなった。(電話に出ない・手紙 も反応なし)
- ●LTBIや菌陰性のため薬剤感受性検査をしていないケースが21人(64%)いた。
- ●検診途中での帰国、所在不明となる人がいた。

管理検診について

<課題>

- ●支援当初から医療通訳等を利用し、治療終了後の経過観察の管理検診や有症状時受診について、 本人や支援者に理解してもらうことが必要
- ●薬剤耐性率が高いとされる外国人の場合、薬剤 感受性が判明しない事例については、治療完遂 しても再発する可能性があるため、治療終了後も 確実な経過観察が必要
- ●管理検診途中で帰国となった場合、帰国先の医療 状況を情報収集し、できるだけ支援する。

接触者健診について

<現状>

- ●会社の接触者は複数の国の外国人がおり、健診 案内や説明が難しい。
- ●他府県の保健所に接触者健診の「検討」依頼を したが、外国人の場合は健診の「実施」依頼しか 受けない等言われ、 健診は実施されないまま対 象者が帰国した。

接触者健診について

<課題>

- ●早期に感染・発病者を発見するために、入国から関わっている関係機関や自治体と連携し、対象者に確実に健診を実施し、要精検者(要精密検査者)へのフォローも重要
- ●外国人の接触者は、言語面の問題により正確な情報が入りにくく、また、自らの感染・発病が判明した場合の、生活面の不安も抱えている。不安を軽減するための、対象者や職場への啓発が必要

保健師の支援: 治療・DOTSについて① ~本人への支援~

- ●初回面接時は、母語のパンフレットを用いて説明
- ●退院に向けて、DOTS・医療費負担・医療機関受診等について調整
- ●治療中断・不規則治療により再発リスクが高くなる ことを本人に十分説明する。
- ●DOTS訪問(自宅・外来・職場等) 主治医や受診付き添い者(上司・日本語学校 職員・ 家族等)からの情報収集
- ●医療通訳調整や携帯電話の翻訳機能を利用しDOTS支援
- ●外国籍住民は永住者が少なく転居(帰国も含め)が多いので、 転居後も継続支援している。

保健師の支援: 治療・DOTSについて② ~周囲への支援~

- ●継続治療や管理検診の受検支援をしてもらえるよう 職場関係者へ協力依頼
- ●支援者がいない事例は、保健師が本人の思いを傾聴 し、関係機関と連携の上、身近な支援者を調整

保健師の支援: 周囲の理解・健診

- ●職場の同僚が結核を正しく理解し、本人の継続治療を理解・協力してもらえるよう、保健教育を実施検討(その際、職場の通訳依頼等も検討)
- ●職場上司の協力を得て、同僚の健康状況確認や 接触者健診を実施

事例紹介①

【患者状況】

- ●20代 男性 アジア地域からの技能実習生(1年間)
- ●9月に来日⇒ 2か月間研修 ⇒ 配属先で就労
- ●入国前の母国での健康診断「心肺異常なし」 (胸部エックス線検査の実施不明)
- ●12月に発熱・咳嗽あり受診。胸部エックス線検査・ 喀痰検査(塗抹3+・培養+・LANP+)で肺結核診断。
- ●診断後、結核専門病院へ入院。2か月後退院し、復職
- ●全剤感受性ありで、6か月の標準治療で終了
- ●治療終了後、3か月後に帰国

事例紹介②

【保健師・保健所の支援】

- <本人に対して>
- 〇診断時:翻訳用の辞書を活用して、説明・調査
- ODOTS支援
- 〇帰国時に病状・治療歴(中国語訳版)・エックス線 検査データを持たせる
- く派遣会社、勤務先に対して>
- ○結核に関する啓発
- 〇勤務先、研修で一緒だった研修生・講師への接触者健診 の調整(管外保健所)・実施・結果のフォロー

事例紹介③

【派遣会社・勤務先の支援】

- <本人に対して>
- 〇面会や服薬確認等治療面・精神面への支援
- <保健所に対して>
- 〇必要時派遣会社からの通訳者の派遣・文書の翻訳
- 〇接触者健診対象の研修生が100人近くおり、すでに全国 に散らばり、派遣先の職員が対象者の健診受診に協力

外国人患者の支援に必要なこと I ~不安を軽減し治療完遂を目指して~

① 医療通訳の利用

病気や治療について正しく理解してもらうために、 母語の理解度や支援者の有無等を確認し、日常的な 会話や生活に不便はなくても、通訳の利用検討が必要 (通訳アプリも含めて)

②医療機関との連携

- ・診断後、患者や支援者の情報をできるだけ詳細に把握
 - ⇒ 治療完遂できるよう患者全体像のアセスメントの 実施(HIV等合併症への対応)
- ・ 退院後の療養生活に向けた、早期からの支援計画作成 及び実施

外国人患者の支援に必要なこと II ~不安を軽減し治療完遂を目指して~

- ③ 関係者との連携 (職場・日本語学校・監理団体等)
 - ・異国での病気・治療への精神的不安(言語・文化・習慣・宗教の違い)は大きいと考えられる。本人が安心できる身近なコミュニティを大切にするとともに、経済的な負担への支援が必要
 - ・ 職場等で孤立せずに治療継続できるよう、 周囲に 理解してもらうための啓発協力
 - ・再発予防からも、治療終了後の確実な経過観察(管理検診)や、有症状時受診の必要性を理解してもらい、また、接触者健診についても協力依頼が必要

患者発生時の 患者支援および接触者健診

R2.2.15 (Sat.) ストップ結核パートナーシップ関西第7回ワークショップ Ⅱ (グランフロント大阪タワーA21階 「オカムラ」共創空間)

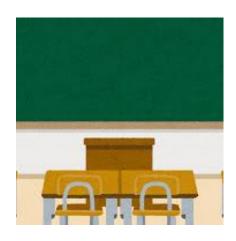
大阪市保健所



1 胸のエックス線検査で影があるとわかったら

- 1) 受診までの準備
- 2) 受診
- 3) 結核と診断されたら
 - ①入院治療が必要な場合
 - ②外来で治療が可能な場合
- 4) 治療終了まで
 - **2** DOTS
 - 3 医療通訳派遣
- 4 健康管理
- 5 接触者健診

1 胸のエックス線検査で 影があるとわかったら (結核疑いの場合)



1) 受診までの準備

- ◆健康保険証の確認
- ◆本人への説明
 - (結核の疑いがあり) 病院で検査をうける必要あり
 - 検査結果によっては、
 - ①複数回受診する必要あり
 - ②入院になる可能性あり
 - マスクをつけるよう説明

〔必要時〕

- 検査結果が出るまで出席停止、アルバイト停止
- ・ ルームメイトに 部屋の窓を開けて換気を十分に行うよう説明



- ・ 受診先(内科、出来れば呼吸器内科)を決める
- 通訳のできる付きそい人(医療用語もわかる)を調整し、受診の方法を説明
- ・持ち物の確認:健康保険証、お金(1万円程度)

《大阪市日本語学校健診の場合》 紹介状、胸のエックス線検査のデータ(保健所分)

〔必要時〕

- 受診時に本人にはマスクを、付きそい人には N95マスクを準備。
- 車で受診する場合は、窓を開けてよく換気する。

2) 要診

- ・初診受付で手続き後、受診予定の診療科へ移動
- ・紹介状を渡す
- ・医師の診察、検査をうける

【検査内容】

CT検査:

治療が必要かどうか を確認



痰の検査:

人にうつす危険があるか を確認



3) 結核と診断されたら

『結核は毎日しっかり薬を飲めば治せる病気』と説明

- 1人にうつす可能性がある場合 = 入院が必要な場合
- 本人に入院して治療する必要があること、 入院中の注意点等を説明
- 入院期間:2~3か月(病状により延長もあり) その間は通学もアルバイトも不可
- ・退院:喀痰検査の結果により人にうつす危険が 消失した後

【入院中に本人への確認事項】

- 在留資格
- ・家族への連絡
- 入院中の家賃、公共料金等の支払い
- ・ 退院後、 (一時) 帰国する可能性の有無
 - →治療内容によっては母国で治療を継続できないこともあります。帰国後も治療を継続できるように、帰国の有無を早い段階で確認する
- ・復学、アルバイトの再開の希望 (主治医等と相談)

日本語教育機関の告示基準解釈指針

(平成28年7月22日策定 出入国在留管理庁)

【在籍管理】

三十七 1か月の出席率が8割を下回った生徒については、1か月の出席率が8割以上になるまで改善のための指導を行い・・・。ただし、疾病その他のやむを得ない事由により欠席した生徒についてはこの限りではない。

- →該当するか否かについては、各日本語教育機関の判断に委ねられるが、その内容は合理的である必要があり、あらかじめ学則等で明示しておくことが望ましい。
- →やむを得ない事由、例えば、感染症に罹患した場合 (医師の診断により出席停止を必要とされた期間)

2人にうつす可能性が無い場合 =外来で治療が可能

〔本人への説明内容〕

- 日本での外来受診、治療薬の受け取り方例)処方箋を持って薬局で薬をもらう
- 処方された薬は、本人に合わせて種類と量を 決めている。他の人に渡さない。
- 毎日忘れずに、薬を飲み続けることが大切。
- 薬を飲み続けることができるように、 みんなで支援する(不安を軽減)

日常生活の過ごし方

肝臓に負担がかかるよ! 肺の働きが落ちるよ!











栄養はしっかりと!

しっかり寝て、体力を回復!

結核治療費の一部を国や市で負担する制度

結核の治療を受けたら「結核患者医療費公費負担申請書」を

提出すれば、治療費の一部を国と市が負担します=公費負担

申請方法

- ①「申請書」を主治医に書いてもらう
- ②「申請書」、胸部エックス線検査のデータ(CD-R)を、保健所 (保健福祉センター)へ送付または持参。収入確認等の書類が 必要な場合があります。

外来治療の場合、初めて受診した 日のうちに提出しないと、 その日の医療費に対し公費が出ません!

4) 治療終了まで

- 治療途中で薬を飲んだり飲まなかったり、飲むのをやめたりすると、薬のきかない結核菌(耐性菌)になってしまう可能性があるので、毎日忘れず飲むことが大切
- ・保健師が治療終了までサポートすることを説明 →毎日薬を飲めているか保健師、学校の先生、 職場等が服薬確認(DOTS)する



保健師は治療が終わるまで支援します!!

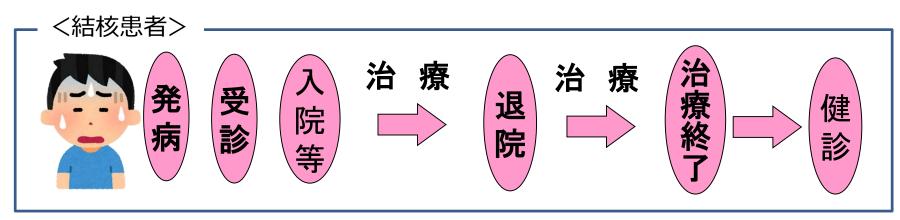
結核と登録されたら保健師が面接します

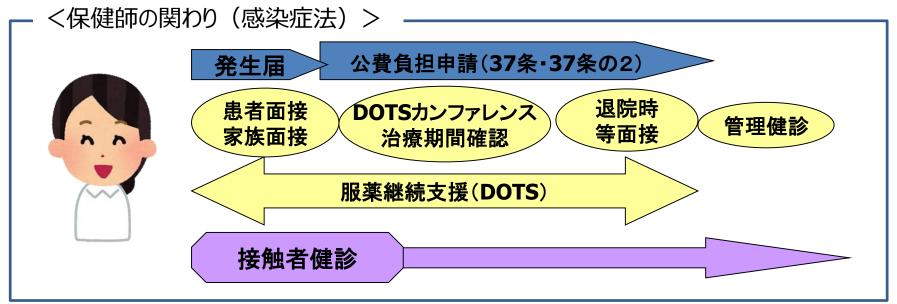
- ・ 患者の不安を取り除く、緩和する
- 保健所等の保健師の役割を説明し、信頼を得る
- 結核治療に前向きに取り組めるよう支援する
- 症状の経過や接触者の状況を聞き取る

感染源はいないか?

周囲に感染させる可能性は?接触者健診を実施

結核患者に保健師が関わることは 法律で定められています

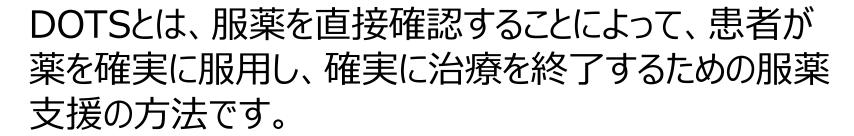




2 DOTS [Fyy]

directly observed treatment short-course

(直接服薬確認短期化学療法の略語)



→DOTSをすることで、治療中断・薬剤耐性菌の 出現・再発を防ぐことにつながる

副作用の出現など、体調の変化に早く気づく

患者を治療成功に導く

DOTSの方法の説明

①いつ・どこで・誰がどのように服薬支援をするのか、患者さんと相談し、決定する

いつ確認するのか

·毎日 ·週1回以上 ·月1回以上

どこで誰が薬を確認するのか(複数組み合わせることあり)

- ・学校に通学中 【学校職員】
- ・保健福祉センター等に通う【保健師】
- ・薬局に通う【薬剤師】 など

どのように

- ・目の前で内服する
- ・薬の空き殻を確認する



③薬の管理が難しい時は、薬箱を活用する



服薬手帳の活用

服薬の習慣化の手助けとなる「服薬手帳」



薬を飲んだら カレンダーに「○」を入れる

支援者も内服の確認をしたらサイン(印)

- あと何日薬を飲めばいいか、ゴール が見えることで、続けられます!
- ●治療期間や治療内容等を記載するため、関係機関の情報共有にもなります!



薬箱の活用

薬の管理の手助けとなる「薬箱」



- 薬の飲み忘れを防ぐことができます。
- ●患者さんに合わせた薬箱を渡します。



3 医療通訳派遣

結核という病気や治療・制度・服薬・支援等について理解を深め不安を解消するため、大阪市では必要時、保健師の面接に医療通訳が同席します。

《通訳言語》

英語、中国語、韓国語、タイ語、ポルトガル語、 フィリピン語(タガログ語)、ベトナム語など

4健康管理







日本語教育機関の告示基準解釈指針

(平成28年7月22日策定 出入国在留管理庁)

【点検・評価】

十八 教育水準の向上を図り、日本語教育機関の目的を達成するため、次に定めるところにより、活動の状況について自ら点検及び評価を年に1回以上行うこととしていること。

→イ点検及び評価を行う項目をあらかじめ設定する こと

(5) 生活支援

生徒に対する学習相談や進路に対する支援体制が整備されているか、健康管理や日本での生活指導などへの支援体制が整備されているか、防災や緊急時における体制が整備されているかといった観点

1疑わしければすぐに受診を

- ・症状が2週間以上続く場合は要注意 症状が風邪と似ているため、気付かないうちに病状を悪化させてしまう。受診時期が遅れると、他の人に感染する恐れがあります。
- ・周囲の人は一声を咳、痰など気になる症状がある時は、 すみやかに受診をすすめてください。

21年に1回はエックス線検査を

健診の結果が出たら



精密検査を受けるように指示された場合は すみやかに医療機関を受診する

担当者の方は精密検査の受診結果の確認を お願いします

日本語教育機関の告示基準

(平成28年7月22日策定 出入国在留管理庁)

【健康診断】

三十 入学後できるだけ早期に健康診断を行うこととし、以降1年ごとに健康診断を行うこととしていること。

→健康診断における具体的な検査項目は、各日本語教育機関の判断に委ねられるものであるが、学校における健康診断と同様に生徒の健康管理のために行うものであるので、学校保健安全法施行規則第6条に定められている検査項目に準じて行うことが望ましい。

3免疫を維持できる生活を

- ・バランスの良い食事
- ・ 適度な運動
- ・ 十分な睡眠
- 禁煙
- ・免疫が下がる病気の治療



4学校における感染症対策

- うがい 手洗いの習慣
- マスク着用・咳エチケット
- 定期的な部屋の換気





5 接触者健診

潜在性結核を発見し、発病を予防する治療につなげる

【初発患者の状態】

たんの中の菌量 せきの程度 など

【接触頻度】

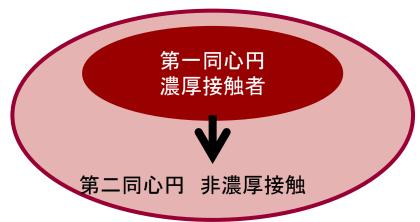
接触の濃厚度 接触の回数 1回あたりの時間 など

【接触環境】

室内・屋外 部屋の広さ 部屋の換気状況 など

情報を総合的に判断して健診を行うかどうかを決定

接触者健診の進め方



1. 感染リスクの高い者 (濃厚接触者等)から、感染診断(IGRA)を行う



2. 感染リスクの高い集団から順に、検査は同心円状に拡げる

(感染リスクのより高い集団で「感染なし」と判断した場合、次の集団に拡げない)

接触者健診の実際

~健診が必要になった場合~

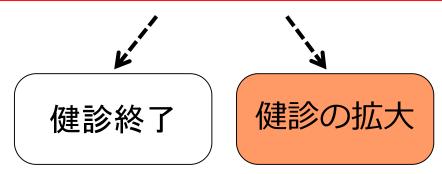
① 結核患者との接触

→2~3か月後 (正確な結果が出る時期に)

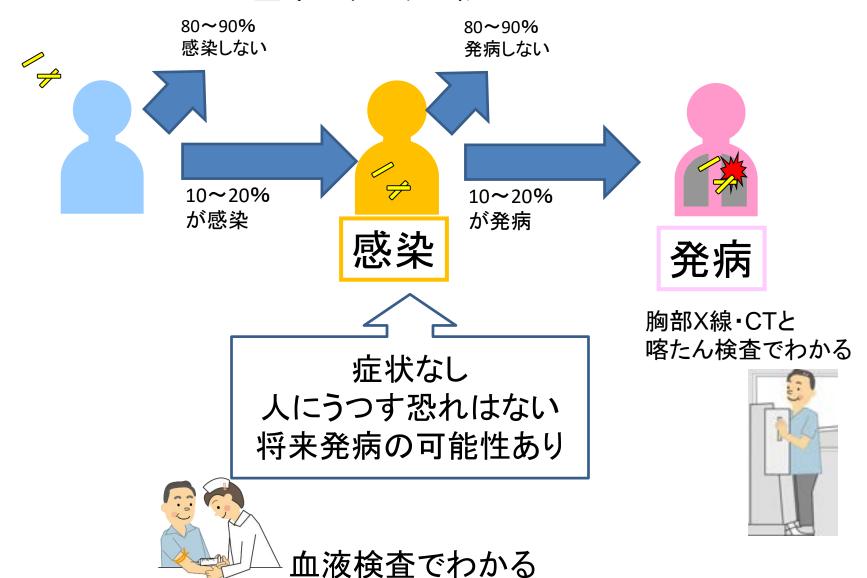
② 血液検査(IGRA)(必要に応じて胸部X線)



③ 保健所で結果を分析・評価



潜在性結核とは



(感染後2~3か月以降に)

ストップ結核パートナーシップ関西 第7回ワークショップ 海外患者・学生・技能実習生へ対応





多言語通訳機ポケトークのご紹介







外国人患者受入の流れ、課題

救急

外来 受付 診療 患者説明 薬局 患者説明

支払



















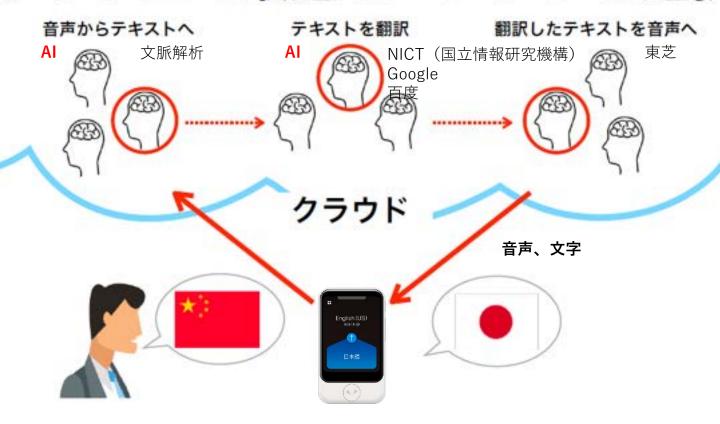


厚労省

全国240の2次診療圏ごとに対応病院設置、 外国人受け入れ病院1610施設公表

POCKETALK の仕組み

クラウド上で最適なエンジンを選択



SIM 通信料不要 またはWiFi

ポケトークの利点

- ・専用マイクで遠くから音声がひろえる
- ・大音量スピーカ
- ・言語翻訳が1社でなく、その時点最高の翻訳AIエンジンを使う
- ・レンタル、購入ともに追加費用は無し(購入は2年間無料通信)
- ・WiFi専用機は、WiFi環境下で動作
- ・通信できない環境下では、登録会話が使用可
- ・医療現場での実績が300施設以上
- ・60万台販売(国内シェア90%、WWシェア40%)



POCKETALK S 対応言語

(2019年11月現在)

言語に対応

							(2013 11/]-76112/
No.	Language	No.	Language	No.	Language	No.	Language
1	アイスランド語	21	ギリシャ語	41	チェコ語	61	ペルシャ語
2	アゼルバイジャン語	22	グジャラート語	42	中国語(簡体字)	62	ベンガル語
3	アフリカーンス語	23	クメール語	43	中国語(繁体字)	63	ポーランド語
4	アムハラ語	24	クロアチア語	44	テルグ語	64	ポルトガル語(ブラジル)
5	アラビア語	25	ジャワ語	45	デンマーク語	65	ポルトガル語(ポルトガル)
6	アルメニア語	26	ジョージア語	46	ドイツ語	66	マラーティー語
7	イタリア語	27	シンハラ語	47	トルコ語	67	マラヤーラム語
8	インドネシア語	28	スウェーデン語	48	日本語	68	マレー語
9	ウクライナ語	29	ズールー語	49	ネパール語	69	ミャンマー語
10	ウルドゥー語	30	スペイン語(スペイン)	50	ノルウェー語	70	ラオ語
11	英語(米国)	31	スペイン語(米国)	51	バスク語	71	ラトビア語
12	英語(英国)	32	スペイン語(アルゼンチン)	52	ハンガリー語	72	リトアニア語
13	英語(インド)	33	スペイン語(コロンビア)	53	ヒンディー語	73	ルーマニア語
14	英語(オーストラリア)	34	スロバキア語	54	フィリピノ語	74	ロシア語
15	オランダ語	35	スロベニア語	55	フィンランド語		
16	カタルーニャ語	36	スワヒリ語	56	フランス語(フランス)		:
17	ガリシア語	37	スンダ語	57	フランス語(カナダ)		
18	韓国語	38	セルビア語	58	ブルガリア語		7/

59 ベトナム語

60 ヘブライ語

・英語は英語(オーストラリア、インド)は英語(米国)で英語(英国)は英語(英国)、 スペイン語はすべてスペイン語(スペイン)で、フランス語はすべてフランス語(フランス)で、ポルトガル語(ポルトガル)は ポルトガル語(ポルトガル)、ポルトガル語(ブラジル)はポルトガル語(ブラジル)での音声出力となります。

・ 翻訳結果の音声出力に非対応/本体画面へのテキスト表示のみとなる言語です。

39 タイ語

40 タミル語

19 広東語

20 カンナダ語

他にも隠し言語があります。見つけてください

2 ラインアップになりました





POCKETALK (ポケトーク)S

POCKETALK (ポケトーク) W

多機能、カメラ翻訳

長時間、お値打ち

・ 充電のしかた

付属のUSB 充電器とUSBケーブルを使っ て充電してください。



電源の入れかた・切りかた

本体側面の電源ボタンを長押しすると、 電源が入りディスプレイが点灯します。



電道を切るときは、再度、電道ボタンを長押 し、「世頭を切る」をタップします。



再起動する場合は、「再起動」をタップして ください。

|操作のしかた

本機はタッチディスプレイを搭載しており、この取扱説明書では、次のような操作と呼 び名で案内しています。

タップ

俗先で画面に触れることを「タップ」と呼び、 よく使う操作です。衝面に触れたまま、し ばらく音を聞きないことを「ロングタップ」 と呼びます。



スクロール

リスト表示など、スワイプを繰り返し、西 面に見えない部分を表示させることを「ス クロール」と呼びます。



スワイブ

担先で一方向に画面をなぞる操作を「スワ イブ」と呼びます。





使い方

「翻訳のしかた

ボタンを押して本機に話しかけるだけで簡単に信訳できます。

◆ を押したまま、ピコッと音がし たら本機に肉かって話しかける(話 が終わったらボタンから指を載す)



阿田田田県を確認する



御室に低した言葉と続終 結束が文字で嵌のされ、 BRIGHTSHIP TASS ngy.

一様の主席は旨声が高生 ERF. STORBEL

・最重が大きかったり、小さいと感じたときは、 資業を納修してください ジスパー

翻訳する方向を切り替える



MBOLTICHBETS: 展開がペアであがされて DET.

利用が扱いほうの食物が も、検察が悪いほうの食 数 1912年しの別的 社 BRILET.



MORT & HIB O SHIEL. ○ キャップするだけで STREET,

際訳する言語を変更する



変更したい意味をタップ すると、別語の一覧が表 ESHET.



言語の一数を入りロール LT. NHYARMSK 選択し、企业のくをサッ プレアください。

変更したい言語を標準に厚すには次の方法 で探せます。



議会に使用した金銭から選択できます。



協会の一覧を表示します。古典で使用 されている主要を思から過べます。



このマーラがある高度でませの(4)を BYCHROSCORY.

POCKETALK S 操作方法

ボタンが一つとなり、外国人相手への操作の説明も簡単になりました。 言語切替は画面タッチで行えます。ボタンを押してからの反応も早くなりました。



ピコっと鳴ったら 1分以内で話す



ボタン長押しで 話しかける







ボタンを離すと 翻訳開始



We serve a drink for customers who have made reservations.

ご予約をいただいたお客様 にはドリンクを一杯サービ スしております。



POCKETALK S 新機能1

■言語切替

<音声切替>

例えば、英語を中国語に切り替えたい場合、 「英語」をタップし、翻訳ボタンを押して、 「中国語」と言うと、中国語が選択されます。 スクロールして捜す手間がなくなり、 より早く言語変換ができます。



<国旗選択>

言語切り替え画面の右上にある旗のマークを タップすると国旗一覧が出てきます。 国旗をタップすると各国で使われている言語 が一覧で出てきます。相手の言語が把握でき ない場合に活用いただけます。



■お気に入り登録機能

よく使うフレーズや、覚えておきたいフレーズを、 お気に入りに登録することができます。 とっさのときに、お気に入りから取り出して 会話に役立てることができます。

- ※翻訳履歴を右スワイプするとお気に入りに登録されます。
- ※500件まで登録が可能です



POCKETALK S 新機能 2

■カメラ翻訳

翻訳したい物に

かざし、撮影

<使い方イメージ>







画面下の▶ボタンを タップすると、翻訳元 の言語で発音

<カメラ翻訳対応言語一覧>

アイスランド語	スペイン語	
アゼルバイジャン語※	ミスロバキア語	
アフリカーンス語	スロベニア語※	フィンランド語
アラビア語	セルビア語	フランス語
イタリア語	タイ語	ブルガリア語※
インドネシア語	タミル語	ベトナム語
ウクライナ語	チェコ語	ヘブライ語
ウズベク語※	中国語(簡体字)	ベラルーシ語※
ウルドゥー語※	中国語(繁体字)	ペルシャ語※
英語(米国)	デンマーク語	ベンガル語
エストニア語※	ドイツ語	ポーランド語
オランダ語	トルコ語	ポルトガル語
カザフ語※	日本語	マケドニア語
カタルーニャ語	ネパール語	マラーティー語 <mark>※</mark>
韓国語	ノルウェー語	モンゴル語※
ギリシャ語	パシュトー語※	ラトビア語
キルギス語※	ハンガリー語	リトアニア語※
クロアチア語	ヒンディー語	ルーマニア語
スウェーデン語	フィリピノ語	ロシア語

※テキスト表示のみ

対応

- ・本体のカメラで撮影すると、テキストを識別し、翻訳できます。
- ・翻訳結果はオーバーレイ表示/テキストだけの表示両方可能です。
- ・言語自動認識可能、英語併記など複数言語が一緒に表記されても それぞれの言語として認識し、翻訳できます。
- ・翻訳した画像100枚まで履歴として残ります。
- ・元の外国語で発音できるので、海外のレストランでの注文などに便利です。



ポケトークセンター

■ 「ポケトークセンター」とは

カルテ連携 音声記録 定型文共用

端末に保存できる翻訳履歴は最大10,000件ですが、 ブラウザベースの「ポケトークセンター」に連携すると無制限に保存できます。 翻訳結果は端末上だけでなく「ポケトークセンター」上にブラウザ表示もできるため、 大きい画面でリアルタイムにポケトークの翻訳結果が確認できます。

「ポケトークセンター」からは端末毎の翻訳履歴をCSVとしてエクスポートも可能です。 マーケティングツールとしても法人のお客様にご好評のサービスです。

(活用例)

- ・何語が使われているか
- ・外国人向けPOPの作成
- ・臨時のチラシ作成

- ・時間帯毎の外国人の対応数
- ・外国人への売れ筋製品の確認
- ・店舗に来る外国人の感じる疑問点の確認、改善

<ブラウザ上の利用イメージ>



POCKETALK S まだある新機能

■オフラインでの音声合成

オフライン状態でも8言語に限り、音声出力が可能です。 下記の言語で あらかじめ登録したお気に入りの文章や履歴は、オフライン時でも タップするだけで音声出力してくれます。

対応言語:日本語、中国語(簡体字/繁体字)、韓国語、スペイン語

ドイツ語、イタリア語、広東語、英語(アメリカ)

※対応言語は増減する場合があります。オフラインでは翻訳機能は利用できません。

■AI英会話レッスン機能

旅行を中心にした6つのシーンで、AI英会話練習ができます。

<6つのシーン>

- ・空港、機内・ホテル
- ・移動 ・レストラン
- ・観光・ショッピング
- ※合計60ターン会話できます。
- ※中国語、フランス語、スペイン語、 韓国語、日本語にも順次対応予定です。

<練習例>

AI: Would you like something to drink?

回答例: Can I get a Beer? AI: Certainly. Here is the Beer.

■通貨・単位換算機能

海外で買い物する際、 現地通貨を数タップで最新レート で日本円に換算可能です。



■メダル機能

訪問した国や翻訳回数 などがログとして記録、 メダルがもらえます。



※製品画像、仕様は変更となる場合がございます。

UpToDate*

臨床意思決定情報リソース

UpitoDate* は 186 ヶ国 150 万人以上の医師が活用している臨床意思決定情報データベースです。 エビデンスに基づいた確かな臨床情報をいつでも、どこでも簡単に入手できます。 25 診療分野に 対応しており、スピーディーかつ的確な診断を求められる医療現場において、医療スタッフをサポートします。



■ UpToDate*の主な機能



- 25 の専門分野にわたる 11,000 件以上の臨床トピック
- 9,500 件以上の推奨治療法
- 33,000 以上の画像情報(表、写真、図)
- 信頼性の高い 175 種類以上の医療用計算ツール
- UpToDate*で実現できること

医療の質向上	・入飛日鉄の掲載 ・散標レベルの地一化 ・死亡率の低減 ・関標の責指標の改善 ・エピデンスにもどづく医療の推進
コスト削減	・医師の側面効果的上 ・医師の定着率的上 ・医師の労働時間短縮 ・不要な検査の判滅
患者満足度向上	・治療・得ち時間の協議 ・ 患者への便療験場提供 ・通常・入院原間の協議

"Ashish Jina, MD, M FH, Harvard, and Study Author Use of UpToDate and outmoore in US brightly, Inac 7 Zheng, Ina A, I Hong, Med 2013, Sept. 2015, 1812, 2015, 1912

Lexicomp®

医薬品情報リソース

医薬品情報リソース Lexicomp*は、薬剤師の意思決定支援を通じて、患者の安全性向上、 医療従事者の業務効率向上、質の高い患者ケアを実現します。

Facts & Comparisons* Lexicomp* AHFS



最大19種類のデータベースを利用可能

- *Lexicomp*:ポイントオブケアで利用できる医薬品情報
- Facts & Comparisons*:グラフや表などの比較情報
- AHFS:エピデンスに基づいたより詳細な医薬品情報
- Lexicomp*の主な機能
- 成人用、小児用などの医薬品トピック
- ・適応外使用、薬理ゲノミクスなどの詳細なデータベース
- 薬物相互作用および配合変化の確認モジュール
- ・患者向け情報(日本語を含む19言語に対応)
- Lexicomp*で実現できること

医療の質向上	・処方機計支援 ・専門 / 認定基例等の育成 ・エビデンスに基づいた医療の推進
コスト削減	・東発酵の労働等限短縮 ・東発酵のワークフロー効率および仕事業足度の向上 ・ジェネリック医療品の利用原植
患者満足度向上	・投棄通牒の減少 ・最新の復職性が悪い侵薬品練報リソース ・患者への信果品情報連供

■ UpToDate*との併用

業務効率の向上、働き方改革を推進



+

Lexicomp® 素が好のための 医薬品情報リソース





株式会社アダチ 大阪市中央区内平駅町 3 丁目 2 番 10 号 TEL: 06-6942-3371 FAX: 06-6943-9181





株式会社アダチ 大阪市中央区内平野町 3 丁目 2 番 10 号 TEL: 06-6942-3371 FAX: 06-6943-9181

UPTODATE

医師向け 日本語、英語、スペイン語で患者の病状の説明 多言語に変換可能 全国700施設に導入済み

グラフィックス:患者教育:乳房生検(基本概念)

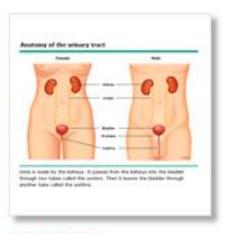
グラフィックス:患者教育:膀胱がん(基本編)



超音波ガイド下乳房生検に関 する患者への情報



定位乳房生検に関する患者への情報



尿路解剖学PI



膀胱除去術PI

LEXICOMP

薬剤師向け 13か国語で説明(成人、妊婦、小児別) 世界中の薬がわかる 相互作用がわかる



アラビア語 中国語(2種類) クレオール語 英語 フランス語 ドイツ語 ギリシャ語 韓国語 ポーランド語 ポルトガル語 パンジャップ語 ロシア語 スペイン語 タガログ語 トルコ語 ベトナム語 日本語

Thank you for your attention Best wishes for Stop tuberculosis Partnership Kansai

Cảm ơn sự chú ý của các bạn

多謝晒咁多位 경청해 주셔서 감사합니다





Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit

Merci pour votre attention

Σας ευχαριστώ για την προσοχή σας

谢谢

ご清聴ありがとうございました

POCKETALK 74 BHHIL BOMER

Sentir nauseas

Czuć mdłości:

Zich misselijk voelen

Justies slikti

Untuk merasa mual

Cítiť sa nevoli

Sich schlecht fühlen

Чувствовать тошноту







구역질이 난다

Ji bo xemgîniyê bisekinin

感到噁心

لهيش يحر ببال غثوان



グローバル化する医療現場

ちょっと困った!をサポートします!

POCKUTALE はウラウド上のエンジンを使用して 概念とます。その為、常に最終と概念がご利用いただけます。 それはまるで、送出土が構たいるような意理が 外流機の長者様や外温人能力素が実施した様も、 POCKUTALE があたはより扱いコミニュケーションを取っていただけます。

> 通訳結果はクラウドに保存。 カルテへの記載も簡単に!

> > SAMPLINGBURY.

たとえばこんな場所で







料金ブラン

■レンタル

モデル	グローバル通信2年付き
カラー	ホワイト、ブラック、ゴールド
POCKETALK S	24,000円/年





◆本プランは法人向けレンタルプランです (会報は年間契約時の会額です)

●購入プランもおります

長時間使えるポケトーク 〒の 長期レンタル、短眼レンタル、瞳入プラン もあります

新機能

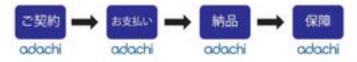
カメラ翻訳機能





カルテ連携機能 身位・適関変換機能 川 英会話レッスン機能 定型文音線機能 オフライン音声出力機能

POCKETALK がお手元に届くまで



ご契約、使用料金のお支払、機器の納品、万が一の際の保障、アダチがすべて対応いたします。

202001-01-01







結核予防会結核研究所対策支援部HPより: https://jata.or.jp/outline support.php

企業の皆様へ

結核二側けない(解雇)と思っていませんか!?

②影響さんが影響面しているければ問題に駆除させる心臓
はありません。
②覚羅の単者さんが使ったものの治療も砂臓ありません。

参照を13・20 またのまた。

を動物では・20 つきなって異的特に得入しておこの情報の一様です。
ただし、影響に連集しても、必ず発酵するわけではありません。
感染した人の的でりなけ生態があることはありません。
その一力で、比較的すぐに発酵することはありません。
その一力で、比較的すぐに発酵する人もいれば、感染してから数年後
に発酵するケースもあります。

26

Q 結核は、どのようにして感染するの?

A 結核の患者さんが咳やくしゃみなどをすると結核菌が混じったしぶきが飛び散り、それを吸い込むことで結核菌が体内に侵入します。



27

Q 感染したらどんな症状が出るの?

A 感染しただけでは、とくに症状は現れません。

発病すると次のような症状が見られます。

初期症状:せき、痰、寝汗、疲れやすい、37~38度の

発熱

悪化症状:血痰、胸痛、体重減少、呼吸困難

初期症状は風邪とよく似ています。 2週間以上せきが続く

場合は放置せず、病院で検査を受けてください。

Q 感染すると必ず発病してしまうの?

A 必ずしも発病するわけではありません。

発病は感染者の5~30%程度と言われています。ただし、環境の変化や過労などで体の抵抗力が弱まる要因があると発病しやすくなります。

29

Q 一緒に仕事をしても感染しないの?

A 通院で治療している人から周囲へ感染させ心配はありません。

結核と診断されても検査結果から人に感染せる可能性がないと判断された人は、入院の必要がありませんので普段生活を送りながら病院に通って治療を受けます。もし、入院治療を行った場合でも、きちんと治療薬を2~3週間飲めば感染力はなくなります。

Q 会社の寮で一緒に生活しても大丈夫なの?

A 大丈夫です。

通院で定期的に治療を受けている人は感染させる可能性はないので、心配は無用です。

また、よく心配されるのが、患者さんが使用したもの(食器、 衣類、布団など)を触ると感染するのではないかということ ですが、結核は空気感染なので、ものからうつることはなく、 消毒の必要もありません。

31

Q 結核の治療とは? どのように治療するの?

A 基本的には治療薬(標準的な治療として通常は4種類)を6ヵ月間内服して、その後2年間胸部エックス線検査で経過をみます。

症状は風邪や肺炎に似ていますが、症状がないこともあり ます。

他の人に感染させる可能性がある場合は、必ず入院の必要があります。

Q 入院することになったら?

A 入院期間はおおむね2~3 カ月程度です。





治療を開始してから2~3週間で感染性は低くなりますが、 通常2~3ヵ月入院します。ただし、入院および治療期間 は個人の病状や経過によって異なるため、あくまで参考に 過ぎません。その間に数回喀痰検査を行って問題がなけれ ば退院できます。

退院後は通院で治療を継続します。

33

Q 治療中は仕事を休まないといけないの?

A 医師から入院の必要がないと言われたら、仕事や日常 生活は問題ありません。工場内での作業や身体に負担のか からない作業であれば従事可能です。

喫煙、睡眠不足、お酒の飲みすぎなど、体に強い負担をか けることはできません。

通院は月1~2回程度です。ただし、念のために薬が効く までの最初の2週間は仕事を休むように医師から指示が出 ることもあります。その間はマスクをして人の集まるとこ ろへの外出は避けましょう。

胸のエックス線検査で影があると連絡が入ったら・・・(結核疑いの場合)

1 受診までの準備

- □本人に(結核の疑いがあり)病院で検査をうける必要がある。検査結果によっては、
 - ① 複数回受診する必要がある
 - ② 入院になる可能性もある と説明
- □健康保険証の有無の確認
- 口本人にマスクをつけるよう説明
- 口受診先の内科(呼吸器内科)を決める
- →胸部 CT 検査が可能な病院を選択する
- □通訳のできる付きそい人(医療用語もわかる) を調整し、受診の方法を説明

口持ち物の確認:

健康保険証、お金(1万円程度) 紹介状、胸部エックス線検査のデータ 〔必要時〕

- □検査結果が出るまで出席停止、アルバイト 停止が必要と説明
- ロルームメイトがいたら、部屋の窓を開けて換気 を十分に行うよう説明
- □受診時の付きそい人にN95マスクを準備する
- □車で受診する場合は、窓を開けてよく換気する

2 受診

□初診受付で手続き後、受診予定の診療科へ 移動。紹介状を渡し、医師の診察、検査を うける

《検査内容》(病院により異なります)

CT 検査:

治療が必要か どうかを調べる



痰の検査:

人にうつす危険が あるかを調べる

4 治療終了まで

口治療途中で薬を飲むのを飲んだり飲まなかった り、やめたりすると、薬がきかない結核菌(耐性 菌)になってしまう可能性がある。

毎日忘れず薬を飲むことが大切と説明

- □保健福祉センターの保健師が、治療終了まで薬の 内服を支援することを説明
- ⇒毎日薬を飲めているか保健師、学校職員が 服薬確認(DOTS)する

DOTS: 直接薬を飲んでいるところを確認、 または薬殻の数を確認し、服薬手帳に記録

口治療途中で母国に帰ることになったら、帰国後も 治療を継続できるように早めに相談するよう説明

医療通訳派遣

結核患者が、結核という病気や治療・制度・服薬・ 支援などについて理解を深め不安を解消するため、 必要時医療通訳を派遣します。

《通訳言語》英語、中国語、韓国語、タイ語、ポルトガル語、フィリピン語(タガログ語)、ベトナム語など

3 結核と診断されたら ~結核は毎日しっかり薬を飲めば治せる病気です~

① 人にうつす可能性がある場合 = 入院が必要な場合

口入院中の注意点などを説明

□入院期間:2~3か月(病状により延長もあり)

その間は通学もアルバイトも不可

□退院:喀痰検査の結果により人にうつす危険性

が消失した後

健康保険 70% 公費負担 30% 保険診療分は結核治療 以外の分も該当

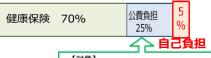
入院中は、保健福祉センターへの申請を 病院が行うこともできます

退院

2 人にうつす可能性が無い場合=外来で治療が可能

〔本人への説明内容〕

- 口日本での外来受診、治療薬の受け取り方
- □処方された薬は本人に合わせて種類と量を 決めている。他の人と分けないように
- □毎日忘れずに、薬を飲み続けることが大切
- □薬を飲み続けることができるように、みんなで 支援する(不安を軽減)
- 口登校とアルバイトが可能かどうかは保健福祉 センターに相談する



【対象】 抗結核薬、胸部エックス線検査、CT検査、 喀痰検査、副作用を調べる検査 【対象外】初診料、再診料、抗結核薬以外

- 申請日からの適応となります。<u>診断され</u> たその日の内に 保健福祉センターに 本人が申請にいかなければなりません 【申請時に必要なもの】
- 結核患者医療費公費負担申請書(医師記入分)
- ・脚部エックフ線焓杏のデータ

結核とは

結核菌によっておこる感染症です。

感染のしくみ(空気感染)

主に肺結核患者の咳などのしぶきと共に出る 結核菌を吸いこむことで感染します。

感染とは

・肺の奥まで吸いこまれた結核菌が、肺胞に定着 した状態。症状はなく、人にはうつしません。

発病とは

- ・体の免疫力・抵抗力の低下により結核菌が活動 している状態。
- 主な症状: 咳、痰、微熱、胸痛、体重減少など
- ・結核菌に感染しても発病するのは 1~2割

特徴

- ・徐々に病状が進行し、排菌するようになります。
- ・感染だけの状態や発病の初期で排菌していない ときは人にうつすことはありません。

接触者健診について

患者からの感染や発病の有無などを調べ、 結核感染拡大を防止します。

基本的な流れ

医療機関

- 結核の診断
- 保健所への届出

保健所

- ・患者や施設、医療機関から情報収集
- 接触者健診の対象者と方法を決定
- 接触者健診の実施

主な検査

- ・血液検査:結核感染の有無を調べる
- ・胸部エックス線検査: 結核発病の有無を調べる ※急いで検査をすると正確な結果が得られないことが あります。適切な時期を保健所に確認しましょう。

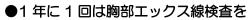
学校における健康管理

●症状がある時は早期に受診を

受診時期が遅れると、周りの人に感染させる恐れがあります。生徒の健康管理に留意し、早めの 受診を促してください。

●免疫を維持できる生活を

「バランスの良い食事」「適度な運動」 「十分な睡眠」「禁煙」「免疫が下がる 病気の治療と管理」が大切



①日本語学校健診【<u>事前申込必要</u>・無料】 《対象》

- ① 専修学校又は各種学校に規定されていない 日本語学校の学生
- ② 専修学校又は各種学校に規定されている 日本語学校に在籍している就業年限が2年 以上で2年次以降の学生
- ③ 日本語学校に在籍している修業年限が1年 未満の学生

健診で発見された結核患者のうち、入国後1年未満の割合が88.7%(2011~2018年)でした。 入国後早めの健診は早期発見に役立ちます。

②保健福祉センターでの結核健診(予約不要)

- 日時は各区センターにご確認ください。
- 人数が多い場合は事前にご相談ください。
- ⇒精密検査を受けるよう言われた場合は、すみや かに医療機関を受診させてください(中面参照)

【日本語学校健診の申込、ほかお問合せ先】

大阪市保健所 感染症対策課 (結核グループ) 〒545-0051

大阪市阿倍野区旭町 1-2-7-1000

Tel: 06-6647-0653

日本語学校における "結核"基礎知識

大阪市の外国生まれ結核患者は増加傾向にあります。特に日本語学校在籍者の割合が増加し、2018年には外国生まれの結核患者の約半数を占めています。

外国生まれの結核患者においては、言葉の理解が不十分であることや、医療制度や文化・習慣の違い、経済的・社会的な状況において、保健・医療へのアクセスが困難な場合があります。

結核の早期発見と確実な治療のための 支援、感染拡大防止の対策が必要となり ます。







修了証

殿

受講 <u>No.</u>

あなたは ストップ結核パートナーシップ 関西 第7回 ワークショップ II テーマ「日本語学校生及び外国人技能実習生 のための結核対策」講座を受講されましたの でこれを証します

令和2年2月15日

公益財団法人 大阪公衆衛生協会 会長 高野 正子

2020年度 ストップ結核パートナーシップ・講演会 2020年2月15日(土) 参加者62名 アンケート34名

	1		
	1	医師	9
	2	保健師 看護師	25
参加者の職種	3	技術職員	13
参加石の 戦性	4	事務職	15
	5	学生	0
·		総計	62

アンケート

4		1	通常会員	7
	会員	2	特別会員	0
'		3	非会員	27
		4	記入なし	0
			総計	34

		1	行政	18
		2	医療機関	1
		3	企業	1
2	職種	4	協会・団体	5
		(5)	教育機関・研究所	9
		6	学生	0
		7	記入なし	0
			総計	34

	何で知ったか	1	協会からの通知	11
		2	職場で聞いた	20
3		3	協会のホームページ	1
		4	その他(知り合いより)	2
		(5)	記入なし	0
総計				

	理解の深まり	1	理解できた	29
		2	どちらかといえば理解できた	4
4		3	どちらかといえば理解できなかった	1
		4	理解できなかった	0
		(5)	記入なし	0
総計				34

		1	おおいにあった	25
	業務にいかせそうか	2	まあまああった	9
5		3	あまりなかった	0
		4	全くなかった	0
		5	記入なし	0
			総計	34

	会合や話し合いが持てるか	1	ぜひ持ってみたい	8
		2	持ってみたい	26
6		3	持てそうにない	0
0		4	持つ必要がない	0
		5	その他	0
		6	記入なし	0
			総計	34

